



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/86  
21 December 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА  
Одиннадцатая сессия  
Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года  
Пункт 8 а) и б) предварительной  
повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ  
МЕХАНИЗМОМ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 11  
(ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ), ПУНКТЫ 1-4

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОХРАНЕНИИ ВРЕМЕННЫХ МЕХАНИЗМОВ,  
УПОМИНАЕМЫХ В ПУНКТЕ 3 СТАТЬИ 21

Вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету:  
предварительный обзор

Записка временного секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

|  | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ .....                                      | 1 -11         | 3           |
| А. Общая информация .....                              | 1 - 4         | 3           |
| В. Круг вопросов, охватываемых запиской .....          | 5 - 6         | 4           |
| С. Меры, которые могут быть приняты<br>Комитетом ..... | 7 - 11        | 4           |

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

|   | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| II. РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ, КРИТЕРИЕВ ОТБОРА И ПОЛИТИКИ, А ТАКЖЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗМЕРА ВСЕХ "СОГЛАСОВАННЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ИЗДЕРЖЕК" | 12 - 17       | 5           |
| III. УСЛОВИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОПЕРАТИВНЫХ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН И ОПЕРАТИВНЫМ ОРГАНОМ ИЛИ ОРГАНАМИ ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА .....                           | 18 - 21       | 7           |
| IV. ВРЕМЕННЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ МЕЖДУ КОМИТЕТОМ И ГЛОБАЛЬНЫМ ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ФОНДОМ .....  | 22 - 27       | 7           |
| V. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОХРАНЕНИИ ВРЕМЕННЫХ МЕХАНИЗМОВ, УПОМИНАЕМЫХ В ПУНКТЕ 3 СТАТЬИ 21 . . . . .   | 28 - 32       | 9           |
| VI. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН .....   | 33            | 10          |

## I. ВВЕДЕНИЕ

### A. Общая информация

1. В соответствии с положениями резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи Комитет осуществляет подготовку рекомендаций для Конференции Сторон (КС) по вопросам, касающимся процедур управления финансовым механизмом. Комитет начал обсуждение по существу этих вопросов на своей седьмой сессии; он сделал некоторые выводы по указанным вопросам на своей восьмой сессии и продолжил их дальнейшее обсуждение на своих девятой и десятой сессиях. На своей десятой сессии Комитет сделал вывод о том, что работа по этим вопросам представляет собой непрерывный процесс и что Комитет вернется к их рассмотрению на своей одиннадцатой сессии в целях развития достигнутых договоренностей, в том числе договоренностей, достигнутых на его восьмой и девятой сессиях, и принятия рекомендаций по этим вопросам для Конференции Сторон на ее первой сессии (КС 1) (A/AC.237/76, пункт 80). Настоящая записка представляется в целях содействия этому процессу.

2. Временные механизмы для финансового механизма, предусмотренного в статье 21.3, вступили в силу вместе с Конвенцией. В статье 21.3 указано, что "Глобальный экологический фонд Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международного банка реконструкции и развития является международным органом, на который на временной основе возлагается управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11. В этой связи для выполнения требований статьи 11 структура Глобального экологического фонда должна быть надлежащим образом изменена, а его членский состав должен иметь универсальный характер".

3. В соответствии с пунктом 6 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи Комитет должен "способствовать эффективному функционированию временных механизмов, предусмотренных в статье 21 Конвенции".

4. Участники Глобального экологического фонда (ГЭФ) 16 марта 1994 года приняли документ, озаглавленный "Документ об изменении структуры ГЭФ" (в дальнейшем именуемый "Документ о ГЭФ"), который был позднее утвержден руководящими органами учреждений-исполнителей согласно их соответствующим правилам и процедурным требованиям. Этим документом учреждается Совет, в функции которого входит контроль за взаимосвязями с конвенциями, обслуживаемыми ГЭФ. Он также предусматривает пополнение ГЭФ за счет новых финансовых взносов в период с 1 июля 1994 года по 30 июня 1997 года, которые, как ожидается, превысят 2 млрд. долл. США. В документе указано, что "в порядке частичного достижения своих целей ГЭФ управляет на временной основе финансовым механизмом для осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата... в соответствии с договоренностями о сотрудничестве или договоренностями, которые могут быть достигнуты согласно пунктам 27 и 31. ... ГЭФ функционирует под руководством и подотчетен Конференции[(ям)] Сторон, которая[ые] определяет[ют] его политику, программные приоритеты и критерии отбора для целей конвенций. ГЭФ также предназначен для покрытия всех согласованных издержек, связанных с осуществлением деятельности, предусмотренной в пункте 1 статьи 12 Рамочной конвенции

Организации Объединенных Наций об изменении климата" (Документ о ГЭФ, пункт 6). Далее в нем указано, что "в период до проведения первой Конференции Сторон Совет консультируется с временным органом конвенции" (Документ о ГЭФ, пункт 27).

В. Круг вопросов, охватываемых запиской

5. В настоящей записке рассмотрены следующие вопросы:

а) руководство со стороны КС оперативным органом или органами и, в этой связи, критерии отбора, программные приоритеты, политика и "все согласованные дополнительные издержки";

б) условия функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом или органами и, в этой связи, определение объема финансовых средств, необходимых и имеющихся в наличии для осуществления Конвенции, а также процесс согласования договоренностей между КС и оперативным органом или органами;

с) временные договоренности между комитетом и ГЭФ;

д) вопрос о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3; и

е) подготовка рекомендаций для КС 1 в форме проектов решений.

6. Настоящую записку следует рассматривать совместно с разделом VI доклада Комитета о работе его десятой сессии и приложением I к нему (A/AC.237/76). По этому вопросу также имеются следующие документы: A/AC.237/Misc.41 (содержит текст, представленный сопредседателями Рабочей группы II, и материалы, полученные от правительств); A/AC.237/87 (об элементах для включения в договоренности, достигнутые между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма); A/AC.237/88 (о передаче технологии); и A/AC.237/89 (доклад о работе второго совещания Совета ГЭФ).

С. Меры, которые могут быть приняты Комитетом

7. В отношении руководства со стороны КС финансовым механизмом Комитет, возможно, пожелает на своей одиннадцатой сессии рассмотреть вопросы, обсуждение которых не было завершено на десятой сессии, последующие сообщения правительств о смягчении последствий, укрепление потенциала, передаче технологии, дополнительных расходах и адаптации, а также документы секретариата по вопросу о передаче технологии.

8. В отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом или органами Комитет, возможно, пожелает в ходе одиннадцатой сессии сосредоточить свое внимание на следующих вопросах:

а) определение в предсказуемой и поддающейся выявлению форме объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, и условий, при которых проводится периодический пересмотр этого объема; и

б) порядок согласования таких процедур между КС и органом или органами и форма договоренности.

9. В отношении временных договоренностей между Комитетом и ГЭФ Комитет, возможно, пожелает на своей одиннадцатой сессии рассмотреть информацию о результатах работы второй сессии Совета ГЭФ, проходившей в Вашингтоне, округ Колумбия, с 1 по 3 ноября 1994 года, и принять такую информацию во внимание при подготовке своих рекомендаций для КС.

10. В отношении обзора временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, Комитет, возможно, пожелает на своей одиннадцатой сессии рассмотреть варианты, согласующиеся со статьей 11.4, принимая во внимание, в частности доклад, подготовленный Советом ГЭФ в целях содействия проведению такого обзора.

11. По вопросу о своих рекомендациях для КС Комитет, возможно, пожелает принять такие рекомендации на одиннадцатой сессии в виде проектов решений КС.

II. РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ, КРИТЕРИЕВ ОТБОРА И ПОЛИТИКИ, А ТАКЖЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗМЕРОВ "ВСЕХ СОГЛАСОВАННЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ИЗДЕРЖЕК"

12. В отношении руководства со стороны КС оперативным органом или органами на десятой сессии Комитета были достигнуты следующие результаты:

а) были сделаны выводы в отношении деятельности по адаптации;

б) был принят к сведению внесенный Группой 77 и Китаем документ о форме представления информации Сторонами, не включенными в приложение I, и было принято решение о том, что данный вопрос должен быть обсужден на одиннадцатой сессии;

с) временному секретариату было предложено подготовить документ по вопросу о передаче технологии;

д) не было достигнуто договоренности в отношении последующей деятельности по реализации выводов, касающихся согласованности деятельности, проводимой вне рамок финансового механизма под руководством КС, а также по соответствующему мониторингу.

13. Выводы, сделанные Комитетом на его восьмой, девятой и десятой сессиях по вопросу о руководстве со стороны КС оперативным органом или органами, изложены в докладе о работе десятой сессии (A/AC.237/76, пункты 81-88).

14. К настоящему времени Комитет подготовил исходные критерии отбора для стран и видов деятельности, а также согласовал процесс осуществления адаптационной деятельности. Комитет принял решение о том, что финансированию процесса представления информации в соответствии со статьей 12.1 следует рассматривать как первоочередную задачу и что в течение первоначального периода основное внимание следует уделять стимулирующей деятельности, осуществляемой Сторонами, которые являются развивающимися странами. В отношении политики было решено, что финансируемые проекты должны учитывать характерные особенности стран и отвечать национальным приоритетам развития, которые способствуют нахождению всеобъемлющих решений проблем, связанных с изменением климата.

15. По ряду предложений, рассматривавшихся на десятой сессии, не удалось достигнуть согласия. Тексты этих предложений приведены в документе A/AC.237/Misc.41. Наряду с указанными предложениями временный секретариат получил от правительств ряд сообщений относительно смягчения последствий, **передачи технологии**, укрепления потенциала, дополнительных издержек и адаптации, которые также содержатся в вышеуказанном документе. Следует отметить, что ряд сообщений, представленных правительствами в связи с проблемой адекватности обязательств (A/AC.237/Misc.43), имеют отношение и к вопросу о **передаче технологии**. Поэтому делегациям предлагается рассмотреть эти сообщения. Комитету будет также представлен доклад о **передаче технологии** (A/AC.237/88), подготовленный временным секретариатом во исполнение просьбы, выраженной на десятой сессии. (Элементы, относящиеся к вышеуказанным проблемам, также содержатся в документе A/AC.237/85, касающемся роли вспомогательных органов).

16. В связи с вопросом о дополнительных издержках следует обратить внимание на соответствующее сообщение Германии, представленное от имени Европейского сообщества. Комитет, возможно, также пожелает отметить, что секретариат ГЭФ представил записку по данному вопросу в Совет ГЭФ на его второй сессии. Совет принял решение о том, что эта записка будет пересмотрена с учетом замечаний, представленных правительствами. Предполагается, что указанная записка может быть представлена Комитету в пересмотренном виде.

17. Комитет, возможно, пожелает обсудить вышеуказанные вопросы на своей одиннадцатой сессии. В этой связи он, возможно, обратит внимание на следующие вопросы:

а) имеется ли необходимость в дальнейших руководящих указаниях по программным приоритетам или же в рамках данного процесса, осуществляемого с учетом характерных особенностей стран, следует рассматривать как достаточные подразумеваемые программные приоритеты, вытекающие из национальных программ, разработанных в соответствии со статьями 4.1 b) и 12.4? В частности, имеется ли необходимость в руководящих указаниях по программным приоритетам для деятельности по смягчению последствий, осуществляемой вне рамок стимулирующей деятельности? (В этой связи см. Совместное заключение председателей второго совещания Совета ГЭФ, решение по пункту 9 повестки дня, Руководящие принципы по программированию ресурсов ГЭФ в 1995 году, документ A/AC.237/89, приложение II, стр. 5-6.)

б) какое руководство на первоначальном этапе может быть обеспечено в области передачи технологии, в особенности в отношении мер по содействию?

### III. УСЛОВИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОПЕРАТИВНЫХ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН И ОПЕРАТИВНЫМ ОРГАНОМ ИЛИ ОРГАНАМИ ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА

18. На десятой сессии Комитета в отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом или органами было принято следующее решение. Временному секретариату было предложено подготовить для рассмотрения на одиннадцатой сессии Комитета существенные элементы, которые необходимо будет включить в процедуры, разрабатываемые согласно статье 11.3 Конвенции. Эти элементы следует разрабатывать в консультации с секретариатом ГЭФ (A/AC.237/76, пункт 90).

19. Выводы, сделанные на восьмой, девятой и десятой сессиях Комитета в отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом финансового механизма или механизмов, изложены в пунктах 89–90 вышеуказанного документа.

20. Определив на восьмой сессии позицию, которую он намерен рекомендовать для КС в отношении процедур, подлежащих согласованию с оперативным органом или органами и касающихся подотчетности, пересмотра решений о финансировании и представления сведений, Комитет, возможно, пожелает сосредоточить свое внимание в ходе одиннадцатой сессии на следующих вопросах, обсуждение которых не было завершено:

а) определение в предсказуемой и поддающейся выявлению форме объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, и условий, при которых проводится периодический пересмотр этого объема;

б) порядок согласования таких процедур между КС и органом или органами и форма договоренности. В этой связи возможны такие варианты, как соглашения и меморандумы о взаимопонимании.

21. Комитету будет представлена записка, подготовленная временным секретариатом в соответствии с просьбой, упомянутой в пункте 18 выше.

### IV. ВРЕМЕННЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ МЕЖДУ КОМИТЕТОМ И ГЛОБАЛЬНЫМ ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ФОНДОМ

22. На своей десятой сессии Комитет принял решение 10/3\* относительно временных договоренностей между Комитетом и ГЭФ, в котором:

а) ГЭФ предложено принять к сведению выводы, достигнутые Комитетом в отношении руководящих указаний со стороны КС для оперативного органа или органов, и обеспечить, чтобы деятельность Совета ГЭФ в рамках финансового механизма Конвенции в период между [десятой сессией] и первой сессией КС соответствовала этим выводам;

---

\* См. полный текст решения 10/3 Комитета в документе A/AC.237/76, приложение I.



b) ГЭФ также предложено принять к сведению выводы, достигнутые Комитетом в отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом или органами финансового механизма;

c) ГЭФ далее предложено принять к сведению выводы Комитета в отношении деятельности, проводимой вне рамок финансового механизма;

d) ГЭФ предложено представить Комитету на его одиннадцатой сессии доклад, содержащий информацию, которая могла бы оказаться полезной для КС при проведении обзора временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, в соответствии со статьей 11 Конвенции, для рассмотрения КС на ее первой сессии. Следует также представить доклад, содержащий информацию о разработке оперативной стратегии в области изменения климата и о первоначальной деятельности в этой области для рассмотрения КС на ее первой сессии, принимая во внимание относящиеся к данному вопросу выводы, сделанные Комитетом;

e) Исполнительному секретарю предложено представлять соответствующие материалы Главному управляющему администрацией/Председателю ГЭФ в целях обеспечения того, чтобы положения Конвенции и выводы, достигнутые Комитетом, нашли полное отражение в тех частях оперативной стратегии ГЭФ, которые касаются изменения климата.

23. Следует напомнить, что положения Документа о ГЭФ, относящиеся к руководству и структуре, предусматривают учреждение Совета, который должен стать координирующим центром во взаимоотношениях ГЭФ с Конференциями Сторон конвенций, управление финансовыми механизмами которых осуществляет ГЭФ, и который должен обеспечить, чтобы деятельность, финансируемая ГЭФ, соответствовала руководящим указаниям, полученным от этих конвенций (Документ о ГЭФ, пункт 20 g) и h)). Совет должен также рассмотреть и утвердить договоренности или соглашения о сотрудничестве с такими конвенциями и утвердить годовой доклад о деятельности ГЭФ, которая будет отвечать требованиям этих конвенций (Документ о ГЭФ, пункты 26, 27 и 31).

24. Во исполнение просьбы, изложенной в пункте 22 e) выше, исполнительный секретарь достиг договоренности с Главным управляющим администрацией/Председателем ГЭФ о поведении консультаций между двумя секретариатами.

25. Вторая сессия Совета ГЭФ проходила в Вашингтоне, округ Колумбия, с 1 по 3 ноября 1994 года. Среди результатов этой сессии Комитет, возможно, пожелает отметить, что:

a) были приняты правила процедуры, которые содержат положение об участии представителей Конвенции;

b) были приняты временные положения для этапа разработки проектов программ;

c) необходимо создать новую консультативную группу по научно-техническим вопросам, в задачи которой будет входить предоставление консультаций по стратегическим проблемам и проведение выборочного обзора проектов;

d) были согласованы исходные руководящие указания для программирования ГЭФ. В этой связи необходимо информировать КС о подходе Совета ГЭФ к программированию ресурсов ГЭФ в области изменения климата и предложить ей рассмотреть категории деятельности, отобранные для осуществления; и

e) Совет ГЭФ рассмотрел решение 10/3 и утвердил доклад ГЭФ для его представления Комитету на его одиннадцатой сессии.

26. Совет планирует провести в первом квартале 1995 года свою третью сессию, на которой он может рассмотреть, среди прочего, вопросы о дополнительных издержках и финансовой политике, предварительные элементы оперативной стратегии в области изменения климата и договоренности, которые должны быть согласованы с КС. Информация об итогах второй сессии Совета ГЭФ представлена Комитету в документе A/AC.237/89. Предполагается, что Главный управляющий администрацией/Председатель ГЭФ кратко изложит эту информацию в своем вступительном слове на открытии одиннадцатой сессии Комитета и в ходе последующих вопросов и ответов.

27. Указанные временные договоренности имеют целью охватить период вплоть до проведения первой сессии КС. На своей одиннадцатой сессии Комитет, возможно, пожелает довести до сведения Совета ГЭФ те или иные новые выводы, которые он может сделать в отношении руководящих указаний со стороны КС для финансового механизма и которые могли бы содержать полезные сведения для разработки оперативной стратегии ГЭФ в области изменения климата или какие-либо новые выводы относительно условий функционирования оперативных связей между КС и органом или органами. Комитет получит доклад (см. пункт 25 e) выше), подготовленный ГЭФ и содержащий информацию, которая будет полезной при рассмотрении временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3.

#### **v. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОХРАНЕНИИ ВРЕМЕННЫХ МЕХАНИЗМОВ, УПОМИНАЕМЫХ В ПУНКТЕ 3 СТАТЬИ 21**

28. Комитет принял решение перенести рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, на свою одиннадцатую сессию (A/AC.237/76, пункт 93).

29. Статья 11.4 предусматривает, что КС "определяет процедуры осуществления вышеупомянутых положений [относительно финансового механизма] на своей первой сессии на основе обзора и с учетом временных механизмов, указанных в статье 21, пункт 3, и принимает решение о том, сохранять ли эти временные механизмы. Не позднее чем через четыре года после этого Конференция Сторон проводит обзор этого финансового механизма и принимает надлежащие меры".

30. Комитету на его одиннадцатой сессии будет представлен доклад ГЭФ, содержащий информацию, которая могла бы оказаться полезной для КС при проведении обзора временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, в соответствии со статьей 11 Конвенции, для рассмотрения КС на ее первой сессии. В этом докладе кратко охарактеризован экспериментальный этап ГЭФ, а также описаны основные аспекты изменения структуры ГЭФ,

его недавнее пополнение и условия утверждения Документа о ГЭФ руководящими органами учреждений-исполнителей. Кроме того, доклад содержит информацию о сотрудничестве между секретариатом ГЭФ и временным секретариатом Конвенции, а также о положениях в отношении представительства Конвенции на совещаниях Совета ГЭФ. Наконец, Совет ГЭФ обеспечивает, чтобы ГЭФ выполнял все предусмотренные в Конвенции условия в отношении органа, управляющего финансовым механизмом.

31. Принимая во внимание такую информацию, Комитет, возможно, пожелает рекомендовать КС принять решение относительно сохранения временных механизмов. Такая рекомендация могла бы быть вынесена с учетом недавнего принятия Документа о ГЭФ участниками и его последующего утверждения руководящими органами Всемирного банка, Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; широкого участия в ГЭФ (большинство стран-участников также являются Сторонами Конвенции); пополнение ресурсов ГЭФ и, следовательно, наличия финансовых средств для осуществления Конвенции и исходного программирования ресурсов для этой цели. В этой связи возможны следующие практические варианты рекомендации для КС:

- a) поручить ГЭФ управление финансовым механизмом; или
- b) продолжать поручать ГЭФ управление финансовым механизмом на временной основе.

32. Следует отметить, что, поскольку необходимость проведения обзора не позднее чем через четыре года, предусмотренная в статье 11.4 Конвенции (см. пункт 29 выше), сужает различие между этими двумя вариантами, решение о фактической дате проведения такого обзора могло бы быть принято с учетом срока очередного пополнения средств Фонда. Кроме того, в этой связи можно было бы также напомнить о выводе, достигнутом Комитетом на его девятой сессии, согласно которому до принятия любого окончательного решения в отношении назначения дополнительных оперативных органов потребуется дополнительное изучение и обсуждение вопроса.

#### VI. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

33. Комитет, возможно, пожелает на своей одиннадцатой сессии принять рекомендации для первой сессии КС по указанным выше вопросам в виде проектов решений КС.

—